

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

JULY 22, 2018

NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.

MUNDO SIN MUROS/WORLD WITHOUT WALLS



Cover image: *Giant Picnic*, JR, @jr. [Instagram.com/jr/](https://www.instagram.com/jr/)

☉ Congregation standing. La congregación se pone de pie.

Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

☉ ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

CHALICE 342

“Tú Has Venido a la Orilla”
(Lord, You Have Come to the Lakeshore)

1. Tú has venido a la orilla
No has buscado ni a sabios ni a ricos
Tan sólo quieres que yo te siga.

Estrillo: Señor, me has mirado a los ojos
Y sonriendo has dicho mi nombre
En la arena he dejado mi barca
Junto a ti buscare otro mar.

2. Tú sabes bien lo que tengo
En mi barca no hay oro ni espadas
Tan sólo redes y mi trabajo. *Estrillo.*

3. Tú necesitas mis manos
Mi cansancio que a otros descance
Amor que quiera seguir amando. *Estrillo.*

4. Tú, pescador de otros mares
Ansia eternal de almas que esperan
Amigo bueno, que así me llamas. *Estrillo.*

“It Won’t be Long”
Text and Music: Ray Makeever

1. It won’t be long now, it won’t be long
It won’t be long now, it won’t be long
Till justice comes rolling like a mighty stream
It won’t be long now, it won’t be long.

2. Neighbor be strong now, neighbor be strong
Neighbor be strong now, neighbor be strong
Till justice comes rolling like a mighty stream
It won’t be long now, it won’t be long.

3. Family be strong now, family be strong
Family be strong now, family be strong
Till justice comes rolling like a mighty stream
It won’t be long now, it won’t be long.

4. Freedom our song now, freedom our song
Freedom our song now, freedom our song
Till justice comes rolling like a mighty stream
It won’t be long now, it won’t be long.

CHALICE 29

“Alabaré! (Oh, I will Praise)”

Estrillo: Alabaré, alabare, Alabaré a mi Señor (*repeat*).

1. Juan vio el número de los redimidos y todos alababan al Señor.
Unos oran, otros cantaban y todos alababan al Señor. *Estrillo.*

2. Todos unidos alegres cantemos gloria y alabanzas al Señor
Gloria al Padre, gloria al Hijo y gloria al Espíritu de amor. *Estrillo.*

3. Somos tus hijos, Dios Padre eterno, Tu nos has creado por amor.
Te adoramos, te bendecimos, y todos cantamos en tu honor. *Estrillo.*

☉ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Milagro Reyes, Deacon of the Week

Creator God, the Good Book tells us that you divided Night from Day,
Land from Sea, Male from Female.

But how then are we to understand a sunset, O God? Or marshes? Or your gender non-binary children? How are we to understand the gifts of your creation that challenge and re-imagine the boundaries we’ve known?

What if the boundaries of creation are more fluid, more intimate, more creative than we’ve given them room to be?

What if our need for boundaries and lines and walls does not come from your Divine Imagination but from our self-inflicted, self-constructed fear... greed... isolation... violence... supremacy?

How many more walls, O God?

Cuantos muros más?

How many more walls between nations, walls between people, walls within ourselves?

Cuantos muros más que nos divide y que nos daña?

Give us the insight to see the walls we've built, the courage to tear them down, and the imagination to celebrate the God of sunsets, marshes, rivers-not-walls, and radical, revolutionary love.

We've come to worship You, Boundary-less God of rivers and sunsets and marshes. And with You, we cry out, "No more walls!"

LA BIENVENIDA | WELCOME

Milagro Reyes

⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Milagro Reyes

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

"Make Us One" / "Haznos Uno"
Music and Text: Carol Cymbala

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.

Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

TIEMPO CON LOS NIÑOS | A TIME WITH CHILDREN

Pastor Sally

⊕ CANCIÓN DE JUSTICIA | SINGING JUSTICE

We will sing three times.

"Goodness is Stronger than Evil"
Text: from *An African Prayer Book*, Desmond Tutu
Music: John L. Bell

Goodness is stronger than evil;
Love is stronger than hate;
Light is stronger than darkness;
Life is stronger than death.
Vict'ry is ours, vict'ry is ours, through God who loves us.
Vict'ry is ours, vict'ry is ours, through God who loves us.

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

UNA PALABRA DEL ESPIRITU | A WORD FROM THE SPIRIT

Acts/ Hechos 4:1-22
Rosa Villoch-Santiago

¹While Peter and John were speaking to the people, the priests, the captain of the temple, and the Sadducees came to them, ²much annoyed because they were teaching the people and proclaiming that in Jesus there is the resurrection of the dead. ³So they arrested them and put them in custody until the next day, for it was already evening. ⁴But many of those who heard the word believed; and they numbered about five thousand.

⁵The next day their rulers, elders, and scribes assembled in Jerusalem, ⁶with Annas the high priest, Caiaphas, John, and Alexander, and all who were of the high-priestly family. ⁷When they had made the prisoners stand in their midst, they inquired, "By what power or by what name did you do this?" ⁸Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them, "Rulers of the people and elders, ⁹if we are questioned today because of a good deed done to someone who was sick and are asked how this man has been healed, ¹⁰let it be known to all of you, and to all the people of Israel, that this man is standing before you in good health by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, whom God raised from the dead.

¹¹This Jesus is the stone that was rejected by you, the builders; it has become the cornerstone.'

¹²There is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among mortals by which we must be saved."

¹³Now when they saw the boldness of Peter and John and realized that they were uneducated and ordinary men, they were amazed and recognized them as companions of Jesus. ¹⁴When they saw the man who had been cured standing beside them, they had nothing to say in opposition. ¹⁵So they ordered them to leave the council while they discussed the matter with one another. ¹⁶They said, "What will we do with them? For it is obvious to all who live in Jerusalem that a notable sign has been done through them; we cannot deny it. ¹⁷But to keep it from spreading further among the people, let us warn them to speak no more to anyone in this name." ¹⁸So they called them and ordered them not to speak or teach at all in the name of Jesus. ¹⁹But Peter and John answered them, "Whether it is right in God's sight to listen to you rather than to God, you must judge; ²⁰for we cannot keep from speaking about what we have seen and heard." ²¹After threatening them again, they let them go, finding no way to punish them because of the people, for all of them praised God for what had happened. ²²For the man on whom this sign of healing had been performed was more than forty years old.

¹ Hablando ellos al pueblo, vinieron sobre ellos los sacerdotes con el jefe de la guardia del templo, y los saduceos, ²resentidos de que enseñasen al pueblo, y anunciasen en Jesús la resurrección de entre los muertos. ³Y les echaron mano, y los pusieron en la cárcel hasta el día siguiente, porque era ya tarde. ⁴Pero muchos de los que habían oído la palabra, creyeron; y el número de los varones era como cinco mil.

⁵Aconteció al día siguiente, que se reunieron en Jerusalén los gobernantes, los ancianos y los escribas, ⁶y el sumo sacerdote Anás, y Caifás y Juan y Alejandro, y todos los que eran de la familia de los sumos sacerdotes; ⁷y poniéndoles en medio, les preguntaron: ¿Con qué potestad, o en qué nombre, habéis hecho vosotros esto? ⁸Entonces Pedro, lleno del Espíritu Santo, les dijo: Gobernantes del pueblo, y ancianos de Israel: ⁹Puesto que hoy se nos interroga acerca del beneficio hecho a un hombre enfermo, de qué manera éste haya sido sanado, ¹⁰sea notorio a todos vosotros, y a todo el pueblo de Israel, que en el nombre de Jesucristo de Nazaret, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de los muertos, por él este hombre está en vuestra presencia sano.

¹¹Este Jesús es la piedra reprobada por vosotros los edificadores, la cual ha venido a ser cabeza del ángulo. ¹²Y en ningún otro hay salvación; porque no hay otro nombre bajo el cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos.

¹³Entonces viendo el denuedo de Pedro y de Juan, y sabiendo que eran hombres sin letras y del vulgo, se maravillaban; y les reconocían que habían estado con Jesús. ¹⁴Y viendo al hombre que había sido sanado, que estaba en pie con ellos, no podían decir nada en contra. ¹⁵Entonces les ordenaron que saliesen del concilio; y conferenciaban entre sí, ¹⁶diciendo: ¿Qué haremos con estos hombres? Porque de cierto, señal manifiesta ha sido hecha por ellos, notoria a todos los que moran en Jerusalén, y no lo podemos negar. ¹⁷Sin embargo, para que no se divulgue más entre el pueblo, amenacémosles para que no hablen de aquí en adelante a hombre alguno en este nombre. ¹⁸Y llamándolos, les intimaron que en ninguna manera hablasen ni enseñasen en el nombre de Jesús.

¹⁹ Mas Pedro y Juan respondieron diciéndoles: Juzgad si es justo delante de Dios obedecer a vosotros antes que a Dios; ²⁰ porque no podemos dejar de decir lo que hemos visto y oído. ²¹ Ellos entonces les amenazaron y les soltaron, no hallando ningún modo de castigarles, por causa del pueblo; porque todos glorificaban a Dios por lo que se había hecho, ²² ya que el hombre en quien se había hecho este milagro de sanidad, tenía más de cuarenta años.

MÚSICA | MUSICAL OFFERING

“Deep River”
African-American Spiritual
Arrangement: Moses Hogan
Brian Duckworth, *baritone*

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER

Britney Riley

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

OFRENDA | OFFERTORY SELECTION

“Have Thine Own Way, Lord”
George Stebbins
Arrangement: Michael Hassell

HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN

“Take My Gifts”
Shirley Erena Murray

**Take my gifts and let me love you, God who first of all loved me,
Gave me light and food and shelter, gave me life and set me free,
Now because your love has touched me, I have love to give away,
Let me share my love with others, let me share my love today.**

SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION

“God of Freedom, God of Justice”
Words: Shirley Erena Murray
Music: Traditional French Melody

**God of freedom, God of justice, you whose love is strong as death,
You who saw the dare of prison, you who knew the price of faith—
Touch our world of sad oppression with your Spirit’s healing breath.**

**Rid the earth of torture’s terror, you whose hands were nailed to wood;
Hear the cries of pain and protest, you who shed the tears and blood—
Move in us the power of pity restless for the common good.**

**Make in us a captive conscience quick to hear, to act, to plead;
Make us truly sisters, brothers of whatever race or creed—
Teach us to be fully human, open to each other’s need.**

SERMÓN | SERMON

Clinging to the Stonecatchers
Pastor Elijah R. Zehyoue

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Pastor Elijah

HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION – CHALICE 354

“Seek Ye First”

Words and Music: Karen Lafferty

Seek ye first the kingdom of God
And God’s righteousness,
And all these things shall be added unto you,
Allelu, alleluia.

Ask, and it shall be given unto you;
See and ye shall find,
Knock, and the door shall be opened unto you.
Allelu, alleluia.

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Maria

⊕ CANCIÓN DE LIBERACIÓN | SINGING LIBERATION

See insert for music and text.

“Light Dawns on a Weary World”

Text: Mary Louise Bringle

Music: William P. Rowan

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD’S CALL

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you’ll find changing tables in the Parents’ Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

Cover image: *Giant Picnic*, JR, @jr. Instagram.com/jr/ (No infringement intended.). *Tú Has Venido a la Orilla*. Words and Music: Cesareo Gabaraín. © 1976 Ray Cesareo Gabaraín. *It Won’t be Long*. Words and Music: Ray Makeever. © Ray Makeever. *Alabaré!* Latin American Traditional. *Make Us One*. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 World Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *Goodness is Stronger than Evil*. Words © 1995 Desmond Tutu (Admin. Doubleday, a div. of Random House, Inc.). *God of Freedom, God of Justice*. Words: Shirley Erena Murray. © 1992 Hope Publishing Co. *Seek Ye First*. Words and Music: Karen Lafferty. © 1972 Maranatha! Music. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for July 29 are,
2 Samuel 11:1-15; Psalm 14; Ephesians 3:14-21; John 6:1-21.

REMEMBER IN PRAYER

Sara Bermúdez, Lorena Pereira’s mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love’s mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman’s uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield’s nephew; Gale Davis, Kia Davis’s mother; Antionette Huff, Janice Glover’s sister; Bill Fahey; Brenda Fahey and Lisa Fahey, relatives of Karla Fahey; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright’s grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton’s cousin; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto’s mother-in-law; Ruby Shepherd; Luvenia Smith, Theresa Beaton’s mother; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright’s stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright’s parents.

In light of the effects of the recent policy decision by the current administration to separate children from their parents, we lift up prayers of lament-and-hope on behalf of Holy Families who have been separated along the US-Mexico border due to outrageously violent and dehumanizing policies; we also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Sustenance for our educators, especially those who continue to rightfully demand fair pay and just resources. Those impacted by volcano eruptions in Guatemala and Hawaii. Peace and safety for the people of Haiti. LGBTQ people, allies, celebrations and commemorations everywhere during Pride season; Liberation and full affirmation of queer lives.

MUNDO SIN MUROS/WORLD WITHOUT WALLS. Close your eyes a moment. Take a deep, imaginative breath, and give your heart good space to answer this question:

What would a world without walls look like?

Without geo-political walls that separate nation-states.

Without societal walls that produce class, gender, racial difference.

Without internal walls that produce shame, isolation, and fear of vulnerability?

Poet and theologian Gloria Anzaldua says that the “The U.S.-Mexican border es *una herida abierta* where the Third World grates against the first and bleeds. And before a scab forms it hemorrhages again, the lifeblood of two worlds merging to form a third country — a border culture.” It is at these walls, these borders, these boundaries of our lives that we discover there is great pain, great suffering, and still somehow, great imagination. The book of Acts, our guide during Unplugged this summer, invites us to that kind of imagination. Together this summer we will imagine what a world without walls looks like.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor’s card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entrégueselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

TODAY

SUMMER SUNDAY SCHOOL. Each week, we will seek to conocer one another more deeply. We’ll have one question that guides our conversation. Questions like, “Where are you from?,” “How did you get here?,” and “What food would you prepare for a guest in your home?” Questions that on their surface might seem quick, simple, and easy to answer. But questions, when given proper time and attention, are like doors that can fling wide and invite us into one another’s lives and stories in profound ways. We hope you’ll make a special point this summer to join this deepening conversation, **Sundays @ 10:00 a.m. in Butler Hall.** We will translate English-Spanish for one another as we go.

MUSIC NOTES. Special thank you to Brian Duckworth for joining us today as guest soloist! Choir is in session! If you love to sing, join us at **10:15 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

ROAD CLOSURES FROM VDOT. Major Lane Closures on I-395 During Weekends: Travelers should expect **major lane closures on the I-395 general purpose lanes beginning the weekend of July 20-22 and continuing for at least six consecutive weekends**, depending on weather. The weekend closures, which will occur from Friday nights until Monday mornings, are needed for crews to safely rehabilitate multiple bridges along I-395 between the Springfield Interchange and the Washington, DC line.

CBC BOARD MEETING. The Church Board will meet **after worship today, in Butler Hall.**

30TH MEMBERSHIP ANNIVERSARY. This week we celebrate the 30th membership anniversary of beloved member Harold Ritchie. Harold has been an integral and dedicated part of this community for three decades, serving as volunteer, Office Manager, Voices on High Gospel Choir Director, and Editor of the Calvary Caller. Harold remains an esteemed and dear part of this family. Congrats, Harold!

COMING UP

THEOLOGY ON DRAFT. TOD is currently reading and discussing *Everything Happens for a Reason: And Other Lies I've Loved* by Kate Bowler. Join us **Tuesdays at 6:30 p.m.** for spiritual study and fellowship. Contact Pastor Elijah for more info!

QUARTERLY BUSINESS MEETING. Our Quarterly Business Meeting is **next Sunday, August 5.** All members of the congregation are encouraged to attend!

WMS SCHOOL SUPPLY DRIVE: This year WMS has elected to support Seaton Elementary School, in the Shaw neighborhood. Our goal is to supply the classrooms throughout the year as their supplies run low. We will collect supplies in Woodward Hall through the end of September. You can participate by purchasing items or donating funds. See bulletin insert or a member of WMS for details. Thank you!

SAVE THE DATE! We have two special community gatherings coming soon to Camp Fraser! Mark these dates on your calendars and check back for more details! Spanish language retreat for families is **August 18-19;** Congregational retreat will be **September 22.**

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
David Simmons	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
Elijah Zehyoue	Pastor in Residence (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
Milagro Reyes	Deacon of the Week (milliereyes07@hotmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org